



大会

第五十九届会议

正式记录

Distr.: General  
25 May 2005  
Chinese  
Original: English

第五委员会

第 35 次会议简要记录

2005 年 3 月 8 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 麦凯先生 .....（新西兰）  
行政和预算问题咨询委员会主席： 库兹涅佐夫先生

目录

议程项目 108： 2004-2005 两年期方案预算（续）

信息和通信技术战略

飞机舱位标准

联合国国际伙伴关系基金

内部监督事务厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告（续）

审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处和代表处的结构和职能（续）

在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 10 分宣布开会

**议程项目 108: 2004-2005 两年期方案预算 (续)**

信息和通信技术战略 (A/59/265 和 A/59/558)

飞机舱位标准 (A/59/523 和 A/59/573)

联合国国际伙伴关系基金 (A/59/170)

内部监督事务厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告 (续) (A/59/373)

审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处和代表处的结构和职能 (续) (A/59/395 和 A/59/552)

在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施 (续) (A/59/444 和 A/59/572)

1. **Blinder 先生** (中央支助事务厅信息技术事务司司长) 介绍了关于信息和通信技术战略的秘书长报告 (A/59/265), 他说, 一份关于维修和进一步加强银河系统的可能步骤的报告增编正在最后定稿, 委员会将在适当时候加以讨论。

2. 现两年期间, 优先注意发展信息和通信技术基础设施, 报告就这方面的主要进展提供详细资料。例如, 信息技术事务司和维持和平行动部的通信和信息技术处已决定合并一些关键业务活动, 确保更好地报导 24 x 7 业务并削减全面支助费用。

3. 在报告所述期间讨论了一些战略安全问题, 并完成了总部之外所有办事处的安全风险评估。这些评估是以工业标准方法和工具进行的, 并根据评估拟出一系列减少风险的建议。在政策一级印发了题为“信息和通信技术资源和数据的利用”的秘书长公报 ST/SGB/2004/15, 其中讨论适当利用这些资源的问题。另外还努力对付前所未见的病毒和垃圾邮件的袭击。

4. 在连通性这一领域内取得了重大进展。本司已协同维持和平行动部采取各项措施, 加强同下列机构的卫星连通: 联合国内罗毕办事处、西亚经济社会委员

会 (西亚经社会)、非洲经济委员会 (非洲经委会)、卢旺达问题国际法庭和前南斯拉夫问题国际法庭。各办事处可通过布林迪西的地面站安排通信, 并受惠于意大利载体提供较低廉的音频通信价格。此外, 非洲经委会各次区域办事处现可利用新的卫星联接联系亚的斯亚贝巴。

5. 在能力建设方面, 全球采用标准办法来发展各种系统已取得成果。编制《高级业务卷宗》以证明这些举措是正确的, 并预测其全面效益和费用, 这是极有价值的, 使本组织能够更有效地管理其资源和避免浪费。在这方面, 电子资产数据库使各办事处能够查明是否已存在类似的系统或举措, 从而避免重复。已在全世界举办讨论会, 确保相关的行为者获得适当的培训。

6. 项目审查委员会的设立加强了对信息和通信技术的管理, 因为目前所有重大的信息和通信技术举措在付诸实施之前须经该委员会核准。为确保一贯合乎标准, 编制 2006-2007 两年期拟议方案预算的预算说明中规定, 所有提案在提交之前须经委员会审查。

7. 作为联合国系统内的牵头机构, 信息技术事务司在联合国系统外联网的落实方面发挥了主要作用, 外联网为加强行政首长理事会 27 个成员之间和其他相关机关的信息交流提供了平台。该司也参加负责为联合国系统制订全面信息和通信技术战略的工作组。该战略已经方案问题高级别委员会、管理问题高级别委员会和行政首长理事会核可, 不久即将提交大会。

8. 总的来说, 本组织高度依赖信息技术并且利用这种技术来改革和转变组织本身。报告所述种种令人鼓舞的成绩使其能够以更有效的方式利用信息和通信技术, 在该领域取得进展的更具体的例子, 将在编制下一个两年期拟议预算方案时一并提出。

9. **Childerley 先生** (主管管理事务副秘书长办公室监督支助股股长) 介绍了关于飞机舱位标准的秘书长报告 (A/59/523), 他说, 该报告涵盖 2004 年 6 月 30 日终了两年期间并提供秘书长核准的例外情况的详

细资料。自报告印发以来，管理事务部建立了数据库，以记录每一例外情况的详细资料。数据库中包括行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）在其报告（A/59/573）第5段内请求提供的补充资料并可加速未来报告附件的编制工作，促成更全面和准确的报导。

10. 行政当局提出应审查规定舱位标准例外情况的准则，使定义更严谨，便于一贯地应用。这一审查也指出可如何减少例外情况，特别是坐头等舱位的情况，并简化旅行管理方面所涉程序。秘书处将继续密切监测例外情况，尽量减少本组织的额外支出费用。

11. **Dossal 先生**（联合国国际伙伴关系基金执行主任）介绍了关于联合国国际伙伴关系基金的秘书长报告（A/59/170），他说，该报告概述了基金2003年的活动，说明多年来联合国与联合国基金会间伙伴关系的发展情况。基金继续同私营部门和各基金会开展新的关系，并逐渐被认为是建立伙伴关系的综合信息中心。特别是，基金为那些有兴趣同联合国各实体建立伙伴关系的各公司和基金会提供了促进和咨询服务，截至2004年12月底，基金答复了来自盼望提供人力和财政资源、专门知识和设备的各组织与个人的300件以上的询问。基金建立了本身的内部咨询能力并倡导依据“从实践中学习”原则的管理方式。

12. 报告从方案方面说明基金的工作，以及为使方案编制框架进一步同“千年发展目标”保持一致所作的努力，令人遗憾的是，报告提供的大部分信息已经被2004年发生的事项所取代，因为在该年底，已将6.3亿多美元分配给320个以上的项目。

13. 良好的关系、快速反应时间和对期望的有效处理是建立成功的伙伴关系的基础。协同世界卫生组织（卫生组织）和世界银行推动的消除小儿麻痹症倡议就是这种伙伴关系的一个例子。此外，2004年12月亚洲海啸之后，基金总共吸引了1500万美元，使联合国开发计划署（开发计划署）和人道主义事务协调厅在外地更为活跃。

14. **Kuznetsov 先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍了咨询委员会的相关报告。提及关于审查总部设在其他地方并由经常预算供资的组织在纽约的所有联络处和代表处的结构和职能的行预咨委会的报告（A/59/552），他说，咨询委员会建议大会注意到秘书长的报告。委员会打算在审查2006-2007两年期拟议方案预算时再次审议这一问题，并审查驻纽约联络处的职能和人力资源数额，这时它将根据其关于2004-2005两年期拟议方案预算的全面报告第一章内载的评论加以扩充。

15. 他在介绍关于在亚的斯亚贝巴增建非洲经济委员会办公设施的行预咨委会报告（A/59/572）时提请注意说，新的房舍必须提供最大的办公室空间，使委员会能够履行其区域职能。因此，应在满足非洲经委会工作人员的办公室空间需求之后才划拨经费增建会议室。还应同各种不同的联合国机构、基金、方案及其他实体达成事先谅解，以便进行着重优先次序的规划并确保最有效地利用空间。关于这些谅解的资料应载于秘书长下一次报告。咨询委员会建议大会应注意到秘书长的报告。

16. 关于信息和通信技术战略（A/59/558），咨询委员会建议大会应注意到，秘书长关于信息和通信技术战略的执行进展情况的报告（A/59/265）及其关于联合国网站的报告（A/59/336）。

17. 他在介绍关于飞机舱位标准的咨询委员会的报告（A/59/573）时指出，同上一期间比较，核准的例外情况次数及相关费用均大幅度增加。他重申咨询委员会的要求，凡乘坐头等舱和公务舱的例外情况，均须提供该报告第5段所列的补充资料，并且满意地注意到秘书处已针对这项要求采取步骤。

18. 严格遵守现行规定，旅行路线永远应是最直接和经济的路线，不应为得到超出标准的舱位而有意更改旅行日程。由于近年来空中旅行的种种发展，也就是许多航空公司取消头等舱部分，并且开发出多种经过改善的公务舱旅行舱位，现在已经到了重新整体审议乘坐头等舱旅行问题的时候了。大会不妨为今后乘坐

头等舱旅行的问题做出进一步的指示，规定只有在最例外情况下才可乘坐头等舱。

19. **Van Den Bossche 先生**（比利时）代表欧洲联盟、加入国（保加利亚和罗马尼亚）、稳定与结盟进程国（塞尔维亚和黑山以及前南斯拉夫的马其顿共和国）和冰岛与列支敦士登发言并提到内部监督事务厅（监督厅）关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告（A/59/373），他说，达格·哈马舍尔德图书馆和联合国日内瓦办事处图书馆（日内瓦办事处图书馆）已采用先进技术，但其他图书馆在这方面落后，因此无法准确评估联合国系统图书馆所需人员编制。欧洲联盟赞成制订新的图书馆政策，并认为监督厅的建议应当在本期大会续会期间成为大会工作的基础。

20. 欧洲联盟注意到秘书长对各联络处的结构和职能的审查（A/59/395）以及秘书处表明各联络处为各自所属机构的工作方案作出了实质性贡献。它还注意到咨询委员会有意在审查 2006-2007 两年期拟议方案预算的更广泛范围内重提这个问题。

21. 联盟欢迎秘书处努力发展现代的信息和通信技术，以确保改善人力资源管理和促进秘书处与各基金及方案间互动。它同意咨询委员会的看法，信息和通信技术战略应进一步促成整个联合国系统基础结构和程序的一体化、标准化和统一，并对只是稍作努力拉近秘书处战略同各专门机构战略间存在的巨大数字鸿沟表示失望。对于已确定节余将近 3 300 万美元，他表示欣慰，但问及在第二个“组成部分”（确保业务持续的保安政策和规定）项下的费用与数据保护、镜象服务机和加强安全保障的其他必要备用设备的未来费用之间是否有明确区分。

22. 欧洲联盟对于扩充非洲经委会的办公室设施方面缺乏进展表示失望。不过，欧盟支持咨询委员会就如何尽量利用该建筑物充作原定用途一事所作的建议，并且希望对怎样才能满足其他联合国实体提出的办公室空间的要求作出澄清。

23. 至于秘书长关于飞机舱位标准的报告（A/59/523），他注意到尽管努力加以限制，例外情况的次数仍不断

增加。必须使定义更严谨以及更为一贯地落实，咨询委员会主席应就限制今后乘坐头等舱旅行的提案提供更多信息。

24. 关于联合国国际伙伴关系基金的秘书长报告（A/59/170），他满意地获悉，除其他外，基金的任务是在儿童保健与和平、安全及人权等领域开展具高度影响力的项目，该基金是公私伙伴关系的实例，并突出了共同社会责任的价值。

25. **Taylor Roberts 女士**（牙买加）代表 77 国集团和中国发言，提及监督厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告（A/59/373），他强调，联合国图书馆政策的任何改变应协同各会员国拟定，并且应当邀请联合国各专门机构图书馆参加联合国图书馆现代化和综合管理指导委员会。自动化虽有助于改善图书馆的服务，但应注意增加以电子格式提供所有正式语文文件的数目。在联合国所有图书馆使用技术和因特网方面还需协调统一与合作。

26. 77 国集团和中国已注意到秘书长关于增建非洲经委会办公设施的报告，并希望委员会尽量达成订正项目时间表所列目标并且使项目费用不超过核定预算。在这方面，它希望获得关于该大厦设计与安全有关的加强的财务影响的最新情况。对于埃塞俄比亚政府增拨土地给非洲经委会并且改变公共道路的路线以确保增拨土地在整个大院安全界限内，集团表示感谢。

27. 最后，集团欢迎关于审查为维持和平特派团采购空中服务时保障空中安全标准的情况的监督厅报告（A/59/347）。虽应尽量以目前最佳条件采购空中服务，但不得危及安全，因此，应立即落实本报告内载相关建议。

28. **Getachew 先生**（埃塞俄比亚）说，埃塞俄比亚政府显示其增建非洲经委会办公设施的决心，除其他外，增拨土地、改变一条主要公路路线以及关闭邻近的停车场。该国政府和亚的斯亚贝巴旅游规划局都准备在各领域内同非洲经委会合作。

29. **Lock 女士**（南非）说，南非赞同关于增建非洲经委会办公设施的決定，因此它欢迎秘书长的进展报告。她希望非洲经委会能够落实订正项目时间表，在2007年4月完成建筑工程阶段，并希望新设施可解决严重的办公室空间问题，使委员会能够将目前设在大院之外的联合国各组织都安排搬迁大院。

30. 南非代表团欢迎秘书长关于联合国国际伙伴关系基金的报告并赞扬基金的活动。同非国家行为者的伙伴关系对本组织的工作起着日益重要作用，并且近期的各种联合国会议同时进一步促进了当地的项目伙伴关系和全球的战略伙伴关系。因此，在落实联合国各主要会议和首脑会议所作承诺，特别是《千年发展目标》和非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）方面，基金的活动继续发挥重要作用。

31. 秘书长关于联络处的报告（A/59/395）清楚地说明了这些联络处执行了重要的代表任务并对其所属机构的任务作出宝贵的实质贡献。它们也为各会员国及秘书处结构提供同其所属机构的有用联结，这是无法通过使用信息技术取代的。由于各个联络处每一个都进行独特的实质性活动，所以南非代表团不相信任何一个关于合并其服务的建议有何优点。在这方面，也许应当考虑五个区域委员会的联络处合并成一个单一的联络处是否对各个委员会有利，同时，注意到各会员国自该联络处设立以来授予这些委员会的其他任务，评估这种合并是否加强了它们所进行的实质性工作。

32. 咨询委员会根据2006-2007两年期拟议方案预算审议各联络处的职能和人力资源水平时，应顾及其不同的实质性任务，考虑采取各种办法来加强各联络处。大会也应考虑采取何种方式来加强目前主要由预算外资源供资的经常预算某些款次。

33. **Yoo Dae-Jong 先生**（大韩民国）欣见本组织的信息和通信技术战略促成削减支助费用和节余3 330万美元并期望获得关于投资收益的详细资料。也欣见公众可自由进入联合国正式文件系统（正式文件系统），这是朝向本组织进一步透明化的重要步骤。

34. 大韩民国代表团追述审计委员会曾呼吁更积极地协调秘书处、各基金和方案的信息和通信技术活动，并充分利用存在于联合国系统内的潜在的协同作用。虽然该代表团同意银河系统-R2将加速甄选应征人员以补缺的过程，但一个基于数量因素的工作人员甄选制度有可能仅根据应征者的背景而非其显示的能力、正直和工作热诚来判断应征人员。因此，该国代表团愿就填补空缺制度模式的运作和效率作一初步评价。

35. **Garcia 先生**（美利坚合众国）说，为了合理利用本组织的资源，应当只有在例外情况下才可乘坐头等舱旅行。

36. **Iosifov 先生**（俄罗斯联邦）说，俄国代表团同意监督厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告（A/59/373）内载的建议，并全力支持联合国图书馆现代化综合管理指导委员会的建议，采取措施以提高联合国图书馆的效率及使其更便于使用。该代表团欣见指导委员会顺利地重新安排和协调各图书馆的活动。必须为委员会提供适当经费，从而制订新的图书馆政策并提交大会核可以及可能列入一项决议草案。

37. **Elji 先生**（阿拉伯叙利亚共和国）问起监督厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告何时送交新闻委员会，因该委员会必须有机会审议监督厅关于一般政策的建议。至于飞机舱位标准，他对费用不断上涨表示关注并且同意咨询委员会相关报告（A/59/573）内载的建议。提到秘书长关于联络处的报告（A/59/395），他欢迎对代表联合国人权事务高级专员办事处的工作人员的支助，但不知为何其他重要组织未获得同等支助，以致被迫承受高昂的旅费。该国代表团赞同咨询委员会相关报告（A/59/552）内的建议。

38. 关于信息和通信技术的秘书长报告（A/59/265），必须注意到确保本组织的信息和通信技术基础结构方便用户并且支持所有正式语文。绝不可将使用这种

技术本身视为目的，而应视为让大家了解本组织的法定任务的一种方法。必须仔细评估其成本效益。

39. 他想知道是否已利用因特网协议进行视像会议以及采取哪些步骤为各国代表团成员和访客，特别是在会议室上网提供便利。他欣见让公众自由使用正式文件系统，并希望获悉更多关于灾难恢复和设备连续方面的信息。至于信息和通信技术投资收益的评估，量和质两方面的评估都需要。

40. 必须根据最近的关于人力资源管理的大会决议来审查银河系统的发展，他欢迎更多有关利用该系统自动填补目前空缺的可能性的信息。

41. 关于秘书长报告(A/59/265)附件内载主要信息和通信技术项目清单，他不知为何政治事务部的两个重要项目——第一个涉及改变选举援助司的档案系统。第二个涉及被占领巴勒斯坦领土的地理信息系统——由于缺乏工作人员和/或资源而暂停。

42. **Berti Oliva 先生** (古巴) 说，古巴代表团赞同咨询委员会的看法，认为现在应重新全面审议关于乘头等舱旅行的问题，并请求就咨询委员会指出的许多航空公司已提供多种改善的公务舱旅行舱位方面提供进一步资料。此外，应享待遇标准应有严谨的定义并予以一贯地落实。

43. 他赞同咨询委员会关于信息和通信技术战略报告(A/59/558)内载建议及南非代表对纽约联络处的评论。咨询委员会在审议维持联络处的费用时应考虑到这些联络处的代表作用。他赞扬埃塞俄比亚政府对增建非洲经委会办公设施的支持并希望遵守项目时间表。最后，关于图书馆工作人员缺乏积极性、调动机会和职业前途的说法，他希望就监督厅如何得出这一结论有所澄清，并想知道要如何解决这些问题。

44. **Renault 先生** (巴西) 在 **Samayoa-Recari 女士** (危地马拉) 支持下，感谢埃塞俄比亚政府协助增建非洲经委会办公设施，并赞同南非代表就该议题的发言。

45. **Blinder 先生** (中央支助事务厅信息技术事务司司长) 代表欧洲联盟回应比利时代表的评论，他说，

令人遗憾的是，委员会无法在大会第五十九届会议主要会议期间审议秘书长的报告(A/59/265)，因为该报告已过时六个月了。但后来在拉近秘书处与各机构之间的数字鸿沟方面已有进一步进展。信息和通信技术的各协调中心都核可一项战略，将提交大会第六十届会议。已于2004年12月就灾难恢复和商务连续进行磋商，将提出一份报告备供大会第六十届会议审议。大韩民国代表问起银河系统，因即将审查和改善该系统，现正编写报告和增编，备供大会审议，其中提供更详细的资料。

46. 阿拉伯叙利亚共和国代表正确地指出，使用因特网协议进行视像会议的缺点，因此，本组织继续使用比较可靠的综合业务数字网(ISDN网)协议。现已扩充供代表团和访客使用的无线连通，并且委员会目前使用的会议室在三个月之前已具备这种设施。他将同政治事务部信息和通信技术协调中心联系，查明为何上述两个项目暂停，并将提出书面答复。

47. **Azarias 女士** (内部监督事务厅内部审计司(I))，回应阿拉伯叙利亚共和国代表的问题，她说，监督厅关于审查联合国各图书馆业务和管理情况的报告(A/59/373)将在下周送交新闻委员会。回答古巴代表关于图书馆工作人员积极性的问题，监督厅是在纽约和日内瓦详细约谈各职等的图书馆工作人员之后作出的结论。如果古巴代表要求进一步资料，她可提供。

48. **Kuznetsov 先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 回应对咨询委员会关于飞机舱位标准的建议的评论(A/59/573)，他说，同秘书长的代表磋商后，他的印象是，乘头等舱所用的标准太广泛，前国家元首以及政治、人道主义或文化各界的国际知名人士都包括在内，并且将个人助理和警卫官也作为例外情况处理。咨询委员会还注意到有些航空公司已取消其头等舱位并设计了多种改善的公务舱，另一些公司则保留有限的头等舱位而仍提供改善的公务舱旅行。基于这两方面的考虑，咨询委员会建议审查该政策并请大会就今后乘坐头等舱旅行的问题作出进一步的指示。

49. 关于阿拉伯叙利亚共和国代表关于使用银河系统自动指派应征人员填补空缺的问题，他说，由人力资源管理厅说明详情更为恰当。

50. **Elji 先生**（阿拉伯叙利亚共和国）要求将其关于提供空缺填补系统的详细资料的请求转交人力资源管理厅。他想知道，就大会通过的规则而言。使用该系统是否属于例外情况。他期望收到关于为何暂

停上述两个政治事务部信息和通信技术项目的书面答复。

51. **主席**说，他认为委员会审议了关于联合国国际伙伴基金的报告后，愿通过下列决定草案：“大会注意到联合国国际伙伴基金的报告（A/59/170）”。

52. **就这样决定。**

上午 11 时 30 分散会